AMP Share

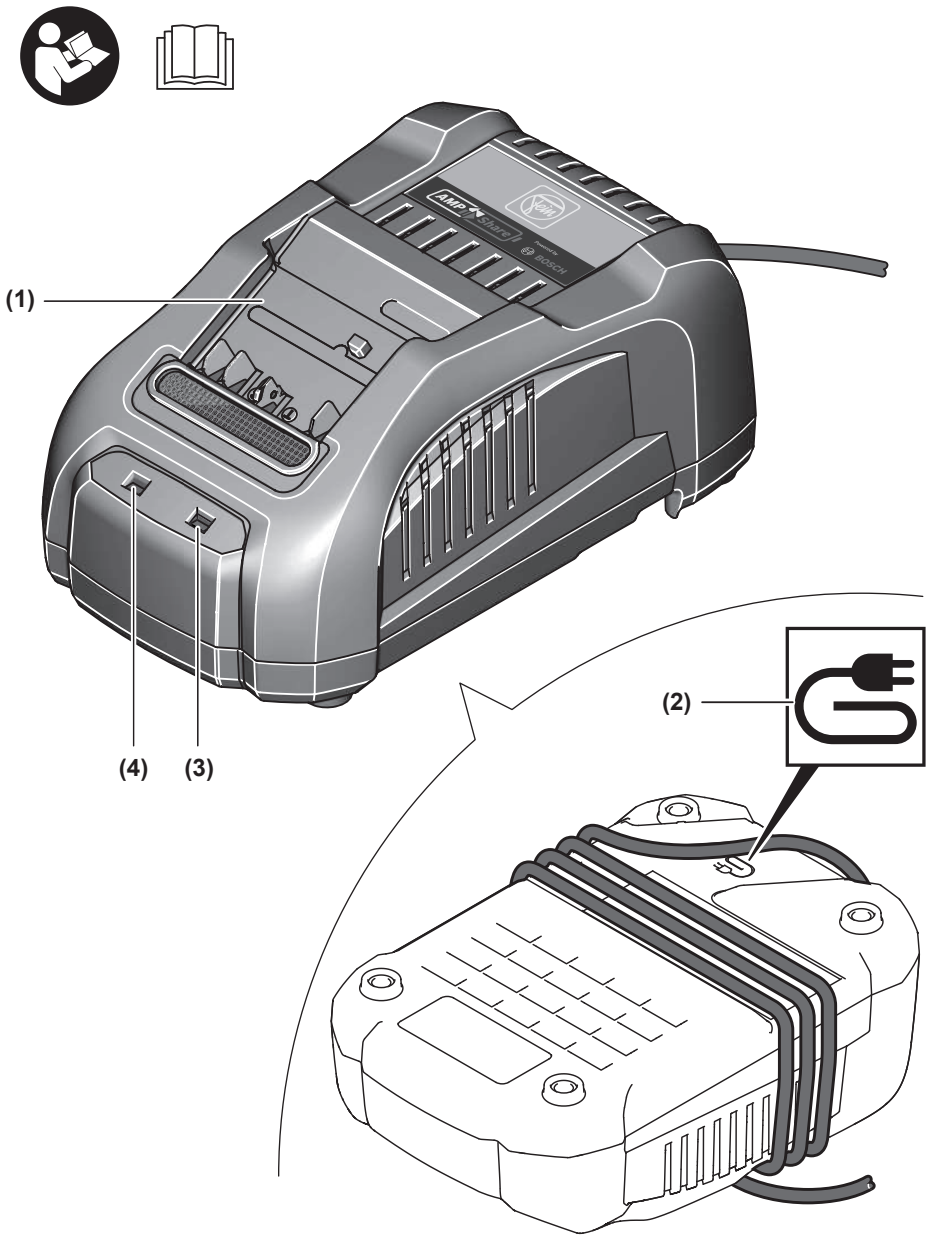
Powered by BOSCH

GAL 1880 CV
GAL 1880 CV
GAL 1880 CV

9 26 04 332 00 0
9 26 04 333 00 0
9 26 04 335 00 0

FEIN

de 4
en 8
fr 12
it 16
nl 20
es 24
pt 28
el 32
da 36
no 39
sv 43
fi 47
tr 50
hu 54
cs 58
sk 62
pl 66
ro 70
sl 74
sr 78
hr 82
ru 86
uk 91
bg 95
et 99
lt 103
lv 107
zh-CN 111
zh-TW 114
ko 117
th 120
ja 124
ar 127
hi 130



GAL 1880 CV

Originalbetriebsanleitung

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.

Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

- **Dieses Ladegerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Ladegerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Laden Sie nur FEIN AMPShare Li-Ion-Akkus oder der AMPShare-Partner ab einer Kapazität von 2,0 Ah. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können auch Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen

Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht in geschlossenen Schränken oder in der Nähe von Wärmequellen.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- ▶ **Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch den Akku aus dem Ladegerät und ziehen Sie den Netzstecker.** Energiesparen schont die Umwelt.
- ▶ **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes bei Reinigungsarbeiten aus der Steckdose.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Schrauben oder nieten Sie keine Schilder und Zeichen auf das Ladegerät.** Eine beschädigte Isolierung bietet keinen Schutz gegen elektrischen Schlag. Verwenden Sie stattdessen Klebeschilder.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ladegerät ist bestimmt zum Laden von wiederaufladbaren **FEIN** AMPShare Li-Ion-Akkus oder die der AMPShare-Partner.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Ladegerätes auf der Grafikseite.

(1) Ladeschacht
(2) Kabelaufwicklung
(3) Grüne Akku-Ladeanzeige
(4) Rote Akku-Ladeanzeige

Technische Daten

Ladegerät		**GAL 1880 CV**
Sachnummer		**9 26 04 332 00 0** **9 26 04 333 00 0** **9 26 04 335 00 0**
Akku-Ladespannung (automatische Spannungserkennung)	V⎓	18
Ladestrom[A)]	A	8,0
Zulässige Akkutemperatur beim Laden	°C	0–45
Akkus ProCORE18V...: Ladezeit bei Akku-Kapazität, ca.[A)]		(80%[B)]) / Akku geladen[C)]
– 4,0 Ah	min	32 / 51
– 8,0 Ah	min	68 / 79
– 12,0 Ah	min	113 / 126
Standardakkus: Ladezeit bei Akku-Kapazität, ca.[A)]		(80%[B)]) / Akku geladen[C)]
– 2,0 Ah	min	15 / 30
– 4,0 Ah	min	25 / 35
– 5,0 Ah	min	35 / 45
Anzahl der Akkuzellen		5–15
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,66
Schutzklasse		⧈ / II

A) abhängig von Temperatur und Akku-Typ

B) Ladestand des Akkus ca. 80%. Der Akku kann zum sofortigen Gebrauch entnommen werden.

C) Ladestand des Akkus 95 % – 100 %.

Betrieb

Inbetriebnahme

- ▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt und der Akku in den Ladeschacht **(1)** eingesteckt wird.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

Bedeutung der Anzeigeelemente

Blinklicht grüne Akku-Ladeanzeige (3)

Der Schnellladevorgang wird durch **Blinken** der **grünen** Akku-Ladeanzeige **(3)** signalisiert. Der Akku kann zu jedem Zeitpunkt heraus genommen und verwendet werden.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe Abschnitt „Technische Daten".

Sobald ca. 80 % der Akkukapazität erreicht wurden, verlangsamt sich das Blinken der grünen Akku-Ladeanzeige. Der Schnellladevorgang ist nun abgeschlossen. Verbleibt der Akku im Ladegerät wird der Ladevorgang mit geringerer Geschwindigkeit bis zur Vollladung abgeschlossen.

Dauerlicht grüne Akku-Ladeanzeige (3)

Das Dauerlicht der grünen Akku-Ladeanzeige **(3)** signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

Der Akku kann anschließend zum sofortigen Gebrauch entnommen werden.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das Dauerlicht der Akku-Ladeanzeige **(3)**, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Dauerlicht rote Akku-Ladeanzeige (4)

Das Dauerlicht der roten Akku-Ladeanzeige **(4)** signalisiert, dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist, siehe Abschnitt „Technische Daten". Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, beginnt der Ladevorgang.

Blinklicht rote Akku-Ladeanzeige (4)

Das Blinklicht der roten Akku-Ladeanzeige **(4)** signalisiert eine andere Störung des Ladevorganges, siehe Abschnitt „Fehler – Ursachen und Abhilfe".

Fehler – Ursachen und Abhilfe

Ursache	Abhilfe
Rote Akku-Ladeanzeige (4) blinkt	
Kein Ladevorgang möglich	
Akku nicht (richtig) aufgesetzt	Akku korrekt auf Ladegerät aufsetzen
Akkukontakte verschmutzt	Akkukontakte reinigen; z.B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus, ggf. Akku ersetzen
Akku defekt	Akku ersetzen
Akku-Ladeanzeigen (3) bzw. (4) leuchten nicht	
Netzstecker des Ladegerätes nicht (richtig) eingesteckt	Netzstecker (vollständig) in die Steckdose einstecken
Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät defekt	Netzspannung überprüfen, Ladegerät ggf. von einer autorisierten Kundendienststelle für **FEIN**-Elektrowerkzeuge überprüfen lassen

Arbeitshinweise

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Bei kontinuierlichen bzw. mehrmals nacheinander folgenden Ladezyklen ohne Unterbrechung kann sich das Ladegerät erwärmen. Dies ist jedoch unbedenklich und deutet nicht auf einen technischen Defekt des Ladegerätes hin.

Akku-Kühlung (Active Air Cooling)

Die in das Ladegerät integrierte Lüftersteuerung überwacht die Temperatur des eingesetzten Akkus. Sobald die Akkutemperatur über ca. 0 °C liegt, wird der Akku durch einen Ventilator gekühlt. Der eingeschaltete Ventilator erzeugt dabei ein Lüftungsgeräusch.

Läuft der Ventilator nicht, ist er defekt oder die Akkutemperatur beträgt <0 °C. Dadurch kann sich die Ladezeit verlängern.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von **FEIN** oder einer autorisierten Kundendienststelle für **FEIN**-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Führen Sie bei häufigem Gebrauch einmal pro Woche eine Reinigung durch. Beachten Sie hierbei folgende Hinweise:

- Halten Sie die Kontakte im Aufsteckschuh sauber.
- Reinigen Sie die elektrischen Kontakte nur trocken.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallspäne in das Gehäuse des Ladegerätes eindringen.

Instandhaltung und Kundendienst

Lassen Sie das Ladegerät grundsätzlich nur durch Elektrofachkräfte reparieren, warten und prüfen, da durch unsachgemäße Instandsetzung erhebli-

che Gefährdungen für den Benutzer entstehen können.

Erneuern Sie Aufkleber und Warnhinweise am Ladegerät bei Alterung und Verschleiß.

Wenden Sie sich mit reparaturbedürftigen FEIN Ladegeräten und Zubehören bitte an Ihren FEIN Kundendienst. Die Adresse finden Sie im Internet unter
www.fein.com.

Gewährleistung und Garantie

Die Gewährleistung auf das Erzeugnis gilt gemäß den gesetzlichen Regelungen im Lande des Inverkehrbringens. Darüber hinaus leistet FEIN Garantie entsprechend der FEIN-Hersteller-Garantieerklärung.

Im Lieferumfang Ihres Erzeugnisses kann auch nur ein Teil des in dieser Betriebsanleitung beschriebenen oder abgebildeten Zubehörs enthalten sein.

Entsorgung

Ladegeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Ladegeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Original instructions

Safety instructions

Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Store these instructions in a safe place.

Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

- **This charger is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the charger and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the charger.
- **Only charge FEIN AMPShare Li-Ion batteries or batteries of AMPShare partners with a capacity of 2,0 Ah or more. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any non-rechargeable batteries.** Otherwise there is a risk of fire and explosion.

Do not expose the charger to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- **Do not cover the ventilation slots of the charger.** Otherwise, the charger may overheat and no long function properly.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may also be emitted.** Ensure the area is well-ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

- ▶ **Do not operate the charger in closed cupboards or near sources of heat.**Otherwise, the charger may overheat and no longer function properly.
- ▶ **When it is not in use for a long period, remove the battery from the charger and pull out the plug.** Saving energy protects the environment.
- ▶ **Remove the charger's plug from the plug socket when carrying out cleaning.** There is a risk of electric shock.
- ▶ **Do not screw or nail any signs or labels onto the charger.** Damaged insulation offers no protection against electric shocks. Use stick-on labels instead.

Product description and specifications

Intended use

The battery charger is intended for charging the rechargeable **FEIN** AMPShare Li-Ion batteries or those of the AMPShare partners.

Product features

The numbering of the components shown refers to the diagram of the charger on the graphics page.

(1) Charging bay
(2) Cord wrap
(3) Green battery charge level indicator
(4) Red battery charge level indicator

Technical data

Battery charger		**GAL 1880 CV**
Article number		**9 26 04 332 00 0** **9 26 04 333 00 0** **9 26 04 335 00 0**
Battery charging voltage (automatic voltage detection)	V⎓	18
Charging current[A)]	A	8.0
Permitted battery temperature during charging	°C	0–45
ProCORE18V batteries...: Charging time at battery capacity approx.[A)]		(80 %[B)]) / battery charged[C)]
– 4.0 Ah	min	32 / 51
– 8.0 Ah	min	68 / 79
– 12.0 Ah	min	113 / 126
Standard batteries: Charging time at battery capacity, approx.[A)]		(80 %[B)]) / battery charged[C)]
– 2.0 Ah	min	15 / 30
– 4.0 Ah	min	25 / 35
– 5.0 Ah	min	35 / 45
Number of battery cells		5–15
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.66
Protection class		⧈ / II

A) Depends on temperature and rechargeable battery type

B) State of charge of the battery is approx. 80%. The battery can be removed for immediate use.

C) State of charge of the battery is 95 %–100 %.

Operation

Start-up

- ▶ **Note the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger. Chargers marked with 230 V can also be operated with 220 V.

Charging process

The charging process begins as soon as the mains plug for the charger is inserted into the mains socket and the battery is inserted into the charging slot **(1)**.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

What the display elements mean

Flashing green battery charge level indicator (3)

The rapid-charging procedure is indicated by **flashing** of the **green** battery charge level indicator **(3)**. The battery can be removed at any time and used.

Note: The charging process is only possible when the temperature of the battery is within the permitted charging temperature range, see section "Technical data".

Once approx. 80 % of the battery capacity has been reached, the flashing of the green battery charge indicator slows down. The rapid-charging process is now completed. If the battery stays connected to the charger, charging will continue at a slower speed until it is fully charged.

Continuously illuminated green battery charge level indicator (3)

The continuous light of the green battery charge level indicator **(3)** signals that the battery is fully charged. The battery can then be removed for immediate use.

When there is no battery connected, the continuous light of the battery charge level indicator **(3)** indicates that the mains plug is plugged into the mains socket and that the charger is ready to be used.

Continuously illuminated red battery charge level indicator (4)

The continuous light of the red battery charge level indicator **(4)** shows that the temperature of the battery is outside of the permitted charging temperature range, see section "Technical data". The charging process begins as soon as the permitted temperature range has been reached.

Flashing red battery charge level indicator (4)

The flashing light of the red battery charge level indicator **(4)** signals that the charging process has been interrupted by a different fault, see section "Errors – causes and corrective measures".

Errors – causes and corrective measures

Cause	Corrective measures
Red battery charge level indicator (4) is flashing	
Charging not possible	
The battery is not connected (correctly)	Connect battery to charger correctly
Battery contacts are dirty	Clean the battery contacts; e.g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace battery if necessary
Battery defective	Replace the battery
Green battery charge level indicator (3) / Red battery charge level indicator (4) is not illuminated	
Mains plug of the charger is not (correctly) plugged in	Insert the mains plug (fully) into the plug socket
Plug socket, mains cable or charger defective	Check mains voltage, have charger checked if necessary by an authorised after-sales service centre for **FEIN** power tools

Practical advice

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

When the charger is used continuously, or for several consecutive charge cycles without interruption, the charger may heat up. This is, however, harmless and does not indicate that the charger has a technical defect.

Battery cooling (Active Air Cooling)

The fan control unit integrated into the charger monitors the temperature of the inserted battery. As soon as the battery temperature is above approx. 0 °C, the battery will be cooled by a fan. The fan generates a ventilation sound when switched on.

If the fan does not run, it is defective or the battery temperature is < 0 °C. This can increase the charging time.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **FEIN** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **FEIN** power tools.

Clean the product once a week if it is being used frequently.When doing so, pay attention to the following instructions:

– Keep the contacts of the mounting shoe clean.
– Never use water to clean the electrical contacts.
– Ensure that no metal chips enter the charger housing.

Maintenance and After-Sales Service

Only have the charger repaired, serviced and tested by qualified electricians. Improper repairs can pose considerable hazards to the user.

Replace labels and warnings on the charger if they show signs of ageing or wear.

If FEIN chargers or accessories require repair, contact the FEIN after-sales service. The address can be found online at **www.fein.com**.

Warranty and Guarantee

The warranty on the product is in accordance with the statutory provisions of the country in which it is placed on the market.Furthermore, the FEIN guarantee applies in accordance with the FEIN manufacturer guarantee declaration.

It is possible that only some of the accessories described or depicted in this operating manual will be supplied with the product you have purchased.

Disposal

Chargers, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of chargers along with household waste.

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (2013/3113), chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.